

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 182

Volume 36

24 July 1993

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Council Regulation (EEC) No 1987/93 of 19 July 1993 amending Regulation (EEC) No 1784/77 concerning the certification of hops 1
- ★ Council Regulation (EEC) No 1988/93 of 19 July 1993 on the system of minimum import prices for certain soft fruits originating in Hungary, Poland, the Czech Republic, Slovakia, Romania and Bulgaria 4
- ★ Council Regulation (EEC) No 1989/93 of 19 July 1993 amending Regulation (EEC) No 619/71 laying down general rules for granting aid for flax and hemp 6
- ★ Council Regulation (EEC) No 1990/93 of 19 July 1993 amending Regulation (EEC) No 1442/88 on the granting, for the 1988/89 to 1995/96 wine years, of permanent abandonment premiums in respect of wine-growing areas ... 7
- ★ Council Regulation (EEC) No 1991/93 of 19 July 1993 laying down, in respect of hops, the amount of aid to producers for the 1992 harvest 10
- ★ Council Regulation (EEC) No 1992/93 of 19 July 1993 transferring the financing of certain aids provided for in Regulations (EEC) No 1096/88 and (EEC) No 2328/91 from the EAGGF Guidance Section to the EAGGF Guarantee Section and amending Regulation (EEC) No 2328/91 as regards part-financing of the system to encourage the set-aside of arable land 12
- ★ Council Regulation (EEC) No 1993/93 of 19 July 1993 amending Regulation (EEC) No 2420/92 temporarily suspending the Common Customs Tariff duty on imports of mixtures of residues of the maize starch industry and of residues from the extraction of maize germ oil obtained by wet milling 14
- Commission Regulation (EEC) No 1994/93 of 23 July 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 15

Commission Regulation (EEC) No 1995/93 of 23 July 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	17
Commission Regulation (EEC) No 1996/93 of 23 July 1993 fixing the import levies on rice and broken rice	19
Commission Regulation (EEC) No 1997/93 of 23 July 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	21
★ Commission Regulation (EEC) No 1998/93 of 23 July 1993 derogating from Regulation (EEC) No 3105/88 laying down detailed rules for the application of compulsory distillation as provided for in Articles 35 and 36 of Regulation (EEC) No 822/87	23
★ Commission Regulation (EEC) No 1999/93 of 23 July 1993 fixing for the 1993/94 marketing year the production aid for tinned pineapple and the minimum price to be paid to pineapple producers	24
★ Commission Regulation (EEC) No 2000/93 of 23 July 1993 fixing the storage aid for unprocessed dried grapes and dried figs from the 1992/93 marketing year	26
★ Commission Regulation (EEC) No 2001/93 of 23 July 1993 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of boneless beef held by certain intervention agencies and intended for export, and repealing Regulation (EEC) No 1101/93	28
Commission Regulation (EEC) No 2002/93 of 23 July 1993 opening a standing invitation to tender for the supply to Albania of 60 000 tonnes of bread-making common wheat held in the Rouen region by the French intervention agency ...	32
Commission Regulation (EEC) No 2003/93 of 23 July 1993 opening a tender for the supply of olive oil held in intervention stocks to the people of Albania pursuant to Council Regulation (EEC) No 3106/92	35
Commission Regulation (EEC) No 2004/93 of 23 July 1993 on the opening of a tender for supply of butter held in intervention stocks to the people of Albania pursuant to Council Regulation (EEC) No 3106/92	38
Commission Regulation (EEC) No 2005/93 of 23 July 1993 fixing the import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen	40
Commission Regulation (EEC) No 2006/93 of 23 July 1993 fixing the import levies on frozen beef and veal	42
Commission Regulation (EEC) No 2007/93 of 23 July 1993 on the issue of import licences on 30 July 1993 for sheepmeat and goatmeat products originating in certain non-member countries	44
Commission Regulation (EEC) No 2008/93 of 23 July 1993 on the issue of import licences on 30 July 1993 for sheepmeat and goatmeat products originating in Bosnia-Herzegovina, Croatia, Slovenia, and the former Yugoslav Republic of Macedonia	45
★ Commission Regulation (EEC) No 2009/93 of 23 July 1993 amending Regulation (EEC) No 1442/93 laying down detailed rules for the application of the arrangements for importing bananas into the Community and Regulation (EEC) No 1443/93 on transitional measures for the application of the arrangements for importing bananas into the Community in 1993	46
Commission Regulation (EEC) No 2010/93 of 23 July 1993 fixing the agricultural conversion rates	48

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2011/93 of 23 July 1993 fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat	50
Commission Regulation (EEC) No 2012/93 of 23 July 1993 fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat	52
Commission Regulation (EEC) No 2013/93 of 23 July 1993 amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying in of beef by invitation to tender	54
Commission Regulation (EEC) No 2014/93 of 23 July 1993 determining the extent to which applications lodged in July 1993 for import licences for certain pigmeat products under the regime provided for by the Bilateral Agreements on agriculture concluded between the Community, of the one part, and Austria and Finland, of the other part, can be accepted	56
Commission Regulation (EEC) No 2015/93 of 23 July 1993 determining the extent to which applications lodged in July 1993 for import licences for certain pigmeat products can be accepted	58
Commission Regulation (EEC) No 2016/93 of 23 July 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	59
Commission Regulation (EEC) No 2017/93 of 23 July 1993 determining the extent to which applications lodged in July 1993 for import licences for certain poultrymeat products can be accepted	61

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

93/410/Euratom, EEC :

- ★ **Council Decision of 19 July 1993 appointing three members of the Economic and Social Committee** 62

Commission

93/411/EEC :

- ★ **Commission Decision of 22 July 1993 authorizing Member States to provide for derogations from certain provisions of Council Directive 77/93/EEC in respect of plants of strawberry (*Fragaria* L.), intended for planting, other than seeds, originating in Argentina** 63

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1987/93

of 19 July 1993

amending Regulation (EEC) No 1784/77 concerning the certification of hops

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1696/71 of 26 July 1971 on the common organization of the market in hops ⁽¹⁾, and in particular Article 2 (4) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Regulation (EEC) No 1784/77 ⁽²⁾ specifies the stage at which certification must be carried out and lays down the conditions under which hop products may undergo further processing;

Whereas isomerized hop powders and a whole range of new isomerized products, used just before or just after the fermentation stage and which, from the point of view of their chemical composition, fall in between isomerized hop powders and isomerized hop extracts, have gained a certain importance on the market; whereas their position with regard to certification is unclear, making their marketing difficult; whereas these products, as in the case of isomerized hop extracts, have lost most of the inherent characteristics of the varieties from which they are produced, making identification of their origin impossible, even using very sophisticated laboratory equipment; whereas those products should be included in the list of exceptions set out Regulation (EEC) No 1784/77;

Whereas, in the former German Democratic Republic, the treatment of hops after harvest is traditionally different from that in other parts of the Community in the sense that, on numerous farms producing hops, cleaning and initial drying of cones is carried out at the same time as milling and pressing into granules, existing equipment

not permitting separation of the two stages; whereas his procedure does not, however, conform the Community legislation, which lays down that certification must take place before any processing; whereas, to enable producers to spread their new investment over a suitable period, a transitional period longer than that provided for by Commission Regulation (EEC) No 2239/91 of 26 July 1991 on transitoinal measures applicable in the hop sector after the unification of Germany ⁽³⁾, which expired on 31 December 1992, should be laid down,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1784/77 is hereby amended as follows:

1. in Article 1:

(a) paragraph 1 shall be replaced by the following:

'1. This Regulation shall apply to products referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 1696/71 when harvested in the Community or when prepared from such products which have either been harvested in the Community or imported from third countries in accordance with Article 5 of the said Regulation, with the exception of:

(a) hops harvested on land owned by a brewery and used by that brewery in the natural or processed state;

(b) isomerized hop extract;

(c) isomerized hop powder;

(d) a list of isomerized products to be drawn up in accordance with the procedure referred to in Article 19 of Regulation (EEC) No 1696/71;

⁽¹⁾ OJ No L 175, 4. 8. 1971, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 3124/92 (OJ No L 313, 30. 10. 1992, p. 1).

⁽²⁾ OJ No L 200, 8. 8. 1977, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 1605/91 (OJ No L 149, 14. 6. 1991, p. 14).

⁽³⁾ OJ No L 204, 27. 7. 1991, p. 14.

(e) products derived from hops and processed under contract on behalf of a brewery, provided that those products are used by the brewery itself;

(f) hops and products derived from hops put in small packets for sale to private individuals for their own use.

The products referred to in (a) to (f) shall be subject to a control procedure to be determined.';

(b) the following shall be added to paragraph 3:

'Without prejudice to the time limits set out above, for hops grown in the territory of the former German Democratic Republic, prepared and processed on the farms producing hops referred to in the Annex to this Regulation and until 31 December 1995, certification may be carried out after processing of the hops into granules but

before any other processing, provided that compliance with the minimum marketing requirements referred to in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 890/78 can be guaranteed. Certification of hop granules processed on the abovementioned farms shall be carried out in the certification centres in the territory of the former German Democratic Republic.';

2. the Annex which appears in the Annex to this Regulation shall be added to Regulation (EEC) No 1784/77.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

However, the provisions of Article 1 (1) (b) shall apply with effect from 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1993.

For the Council

The President

A. BOURGEOIS

*ANNEX**ANNEX*

Farms on which certification may be carried out after processing into granules :

LAND OF SAXONY :	Borthen
	Stockhausen
	Kohren-Sablis
LAND OF SAXONY-ANHALT :	Rottmersleben
	Irrleben
	Osterweddingen
	Langenweddingen
	Oschersleben
	Harsleben
LAND OF THURINGIA :	Großfahner
	Bad Tennstedt
	Gräfentonna
	Heringen
	Nordshausen
	Straußfurt
	Kindelbrück
	Großbrembach
	Westerengel
	Großenehrich
	Hohenebra'

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1988/93

of 19 July 1993

on the system of minimum import prices for certain soft fruits originating in Hungary, Poland, the Czech Republic, Slovakia, Romania and Bulgaria

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Europe Agreement between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Hungary, the Republic of Poland, the Czech and Slovak Federal Republic and Romania, of the other part, were signed on 16 December 1991 and 1 February 1993; whereas, pending the entry into force of those Agreements, the Community has concluded Interim Agreements on trade and trade-related measures with the countries in question;

Whereas the Czech Republic and the Slovak Republic have declared to the Community that as successor States to the Czech and Slovak Federal Republic, they will continue to be subject to all obligations arising under all agreements between the Czech and Slovak Federal Republic and the European Communities, and in particular under the Interim Agreement;

Whereas with regard to Bulgaria, the provisions of this Regulation shall not apply until the entry into force of the Interim Agreement between the European Economic Community and the European Coal and Steel Treaty, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part;

Whereas the Interim Agreements provide for the fixing of minimum import prices for certain soft fruits originating in these countries; whereas Council Regulation (EEC) No 1333/92 of 18 May 1992 on the system of minimum import prices for certain soft fruits originating in Hungary, Poland and Czechoslovakia⁽¹⁾ applies this system for certain soft fruits originating in those countries; whereas, in order to extend this system to apply to soft fruits originating in Romania and Bulgaria, the aforesaid Regulation should be repealed and another Regulation should be adopted covering also the additional origins;

Whereas the minimum import prices are fixed for each marketing year in the light of the trend in prices for Community products and imported products, the trend in quantities imported, the trend on the Community market in this sector and the level of customs duties; whereas provision should also be made for the possibility of introducing the required measures should the minimum prices thus fixed not be observed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Minimum import prices for the products listed in the Annex and originating in Hungary, Poland, the Czech Republic, Slovakia, Romania and Bulgaria shall be fixed for each marketing year in the light of:

- the prices for Community products and products imported from the countries concerned in previous years,
- the trend in quantities imported during the year preceding that for which the prices are to be fixed,
- the general trend on the Community market in this sector,
- the level of customs duties.

Article 2

Where the minimum prices referred to in Article 1 are not observed, the Commission shall decide on the measures required to ensure that a minimum import price is observed for each consignment and that countervailing charges are collected.

Article 3

Detailed rules for the application of this Regulation shall be laid down and minimum import prices shall be fixed in accordance with the procedure provided for in Article 33 of Regulation (EEC) No 1035/72⁽²⁾ and in Article 22 of Regulation (EEC) No 426/86⁽³⁾.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Regulation (EEC) No 1333/92 is hereby repealed with effect from that date.

However, this Regulation shall apply, with regard to imports of the products referred to in the Annex and originating in Bulgaria, as from the date of entry into force of the Interim Agreement with that country.

⁽²⁾ Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables (OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.) Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 746/93 (OJ No L 77, 31. 3. 1993, p. 14).

⁽³⁾ Council Regulation (EEC) No 426/86 of 24 February 1986 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables (OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1). Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 1569/92 (OJ No L 166, 20. 6. 1992, p. 5).

⁽¹⁾ OJ No L 145, 27. 5. 1992, p. 3.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1993.

For the Council

The President

A. BOURGEOIS

ANNEX

CN code	Description
ex 0810 10 10	Strawberries from 1 May to 31 July, for processing
ex 0810 10 90	Strawberries from 1 August to 30 April, for processing
ex 0810 20 10	Raspberries for processing
ex 0810 30 10	Blackcurrants for processing
ex 0810 30 30	Redcurrants for processing
0811 10 11	Strawberries, frozen, containing added sugar or other sweetening matter, with a sugar content exceeding 13 % by weight
0811 10 19	Strawberries, frozen, containing added sugar or other sweetening matter, with a sugar content not exceeding 13 % by weight
0811 10 90	Strawberries, frozen, not containing added sugar or other sweetening matter
ex 0811 20 19	Raspberries, frozen, containing added sugar or other sweetening matter, with a sugar content not exceeding 13 % by weight
0811 20 31	Raspberries, frozen, not containing added sugar or other sweetening matter
0811 20 39	Blackcurrants, frozen, not containing added sugar or other sweetening matter
0811 20 51	Redcurrants, frozen, not containing added sugar or other sweetening matter

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1989/93

of 19 July 1993

amending Regulation (EEC) No 619/71 laying down general rules for granting aid for flax and hemp

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1308/70 of 29 June 1970 on the common organization of the market in flax and hemp ⁽¹⁾, and in particular Article 4 (4) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the first subparagraph of Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 619/71 ⁽²⁾ provides that for fibre flax half of the fixed-rate aid allocated to this flax is granted to the grower and the other to the processor; whereas the amount of aid for this type of flax as set by Regulation (EEC) No 1558/93 ⁽³⁾ for the 1993/94 marketing year is substantially higher than that for previous years, in order to compensate for the abolition for this flax, as from the said marketing year, of the aid for flax seed; whereas, since this aid for the seed is granted to the processor, the allocation between operators, on the basis of the present criterion, of the total aid for fibre flax would be seriously altered in favour of the growers;

Whereas this new allocation would very likely lead to an artificial increase in Community surface areas; whereas

the former allocation should therefore be retained; whereas the desired objective may be attained by making provision for 25 % of the aid for fibre flax to be granted to the grower and 75 % to the processor,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The first subparagraph of Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 619/71 shall be replaced by the following:

'2. For the flax grown mainly for the production of fibre, a quarter of the aid shall be granted to the grower and three-quarters to any natural or legal person who has concluded with the grower, before a date to be determined, a contract by which it obtains property in the straw flax.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply to straw flax harvested as from 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1993.

For the Council

The President

A. BOURGEOIS

⁽¹⁾ OJ No L 146, 4. 7. 1970, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 1557/93 (OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 26).

⁽²⁾ OJ No L 72, 26. 3. 1971, p. 2. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 2059/84 (OJ No L 191, 19. 7. 1984, p. 6).

⁽³⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 28.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1990/93

of 19 July 1993

amending Regulation (EEC) No 1442/88 on the granting, for the 1988/89 to 1995/96 wine years, of permanent abandonment premiums in respect of wine-growing areas

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas Article 17a of Regulation (EEC) No 1442/88 ⁽³⁾ provides for the Guarantee Section of the EAGGF to finance premiums for the permanent abandonment of wine-growing areas in respect of any abandonment operation carried out between 1 January 1990 and 31 December 1992; whereas it is essential to retain this financing arrangement beyond that date and up to 31 December 1995 in order to pursue the aim of re-balancing the wine market and avoiding continued intervention on a massive scale;

Whereas, furthermore, the experience of the last three wine years indicates that certain changes are required in the interests of the proper operation of the scheme;

Whereas the preferential distillation scheme provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 1442/88 whereby producers who so request are exempted totally or in part from compulsory distillation depending on the actual reduction in production potential has not helped to make the scheme for the abandonment of wine-growing areas more attractive while making the administrative arrangements more complicated and no longer fulfils the objective of improving market conditions; whereas it should be discontinued;

Whereas the increases provided for in Article 2 (2) and the second subparagraph of Article 2 (5) payable if the areas concerned constitute the entire wine-growing area cultivated by the applicant should also be discontinued since they have not had the economic effect anticipating and may lend themselves to abuse;

Whereas provisions should be laid down to limit fragmentation (the breaking up of wine-growing areas as a result of grubbing-up within those areas), in particular in areas that are being restructured, and to facilitate the introduction of the multiannual zonal programmes provided for in Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2078/92 of 30 June 1992 on agricultural production methods compatible with the requirements of the protection of the environment and the maintenance of the countryside ⁽⁴⁾, or programmes provided for in Article 4 of Council Regulation (EEC) No 2080/92 of 30 June 1992 instituting a Community aid scheme for forestry measures in agriculture ⁽⁵⁾; whereas there should also be compatible with the Community aid scheme for early retirement laid down in Regulation (EEC) No 2079/92 ⁽⁶⁾; whereas, in such circumstances, granting an additional premium to promote the exchange of parcels should help achieve these objectives;

Whereas greater technical clarification is required of what grubbing-up must involve, taking into consideration, in particular, plant health requirements and also with regard to calculation of the yields determining the premium amount;

Whereas application of the scheme for the abandonment of wine-growing areas is likely to lead to major structural change in certain Community production regions; whereas a thorough evaluation study should be carried out to measure the impact of the scheme and prepare any necessary adjustments, also taking into account observations by Community monitoring officials;

Whereas in Portugal, there is currently no provision for a premium for the abandonment of areas cultivated as root-stock nurseries; whereas such a premium should be introduced in order to align the Portuguese arrangements with the general scheme of abandonment premiums;

Whereas the high rate of abandonment of wine-growing areas given over to the production of grapes for drying in Greece causes serious socio-economic problems in the regions concerned and could cause a serious imbalance

⁽¹⁾ OJ No C 105, 16. 4. 1993, p. 17.

⁽²⁾ Opinion delivered on 16 July 1993 (not yet published in the Official Journal).

⁽³⁾ OJ No L 132, 28. 5. 1988, p. 3. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 1869/92 (OJ No L 189, 9. 7. 1992, p. 6).

⁽⁴⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 85.

⁽⁵⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 96.

⁽⁶⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 91.

vis-à-vis other regions of Greece and other regions of the Community; whereas in order to prevent such clearly unbalanced application the scheme should be discontinued as regards areas in Greece given over to the cultivation of grapes for drying;

Whereas the technical adjustments set out above must inevitably be made at Community level and must comprise corresponding amendments to the rules in force,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1442/88 is hereby amended as follows:

1. Article 1 (1) shall be replaced by the following:

'1. Holders:

(a) of cultivated wine-growing areas for the production of:

- wine,
- table grapes,
- grapes for drying; or

(b) of cultivated wine-growing areas used as root-stock nurseries that the root-stock varieties are listed in the classification of vine varieties,

shall, during the 1988/89 to 1995/96 wine years, on application and as provided for in this Regulation for the permanent abandonment of wine-growing, qualify for a permanent abandonment premium.';

2. in Article 2:

(a) paragraph 2 shall be deleted;

(b) the following subparagraph shall be added to paragraph 3:

'If the area on which wine-growing is permanently abandoned constitutes the entire area under vines of the holding, the average yield per hectare taken as a basis for calculating the premium rate applicable may not be higher than the average of the yields notified as harvest declarations. Except in unusual circumstances to be determined, the harvest declarations to be taken into account shall be those in the five wine years preceding submission of the premium application, excluding those for the highest-yielding harvest and the lowest-yielding harvest.';

(c) paragraph 4 shall be deleted;

(d) in paragraph 5:

- the following point (d) shall be added to the first subparagraph:

'(d) for areas cultivated as root-stock nurseries: ECU 4 000.',

— the last subparagraph shall be deleted;

3. the following subparagraph shall be added to Article 4 (2):

'For the purposes of this Regulation, grubbing up shall comprise the complete elimination of all vine stocks on a plot planted with vines, viz., removal of the vine stocks (main root) and of the wood from the parcel.';

4. Article 8 shall be deleted;

5. Article 9 shall be replaced by the following:

Article 9

If the holder qualifies for the aid provided for in Regulation (EEC) No 2078/92 (*) or Regulation (EEC) No 2079/92 (**) or Regulation (EEC) No 2080/92 (***), this aid shall be granted in full in addition to the premium for permanent abandonment of areas under vines.

(*) OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 85.

(**) OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 91.

(***) OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 96.';

6. the following Article shall be inserted:

Article 9a

1. Where permanent abandonment of areas under vines:

- leads to fragmentation of the wine-growing area, in particular if restructuring is being carried out,
- or could result in environmental damage,

the applicant shall be granted an additional premium of a maximum of ECU 1 500 per hectare, under conditions to be determined, where permanent abandonment is carried out on parcels other than his own as a result of an accompanying procedure of parcel exchange, in the framework of vineyard adjustment programmes carried out by the Member State.

In this case, the area to be grubbed up must be such that the reduction in production potential is at least the same as that which would result from grubbing-up of the applicant's initial parcel. The amount of the premium shall be calculated on the basis of the parcel actually grubbed up, and the amount of the additional premium shall be calculated on the applicant's initial parcel.

2. Land consolidation or parcel exchange operations linked to the permanent abandonment of wine-growing areas as referred to in paragraph 1 may be included in the multiannual zonal programmes provided for in Regulation (EEC) No 2078/92 or Regulation (EEC) No 2080/92.';

7. Article 11 shall be replaced by the following:

'Article 11

Before the end of the 1993/94 wine year the Commission shall submit a report to the European Parliament and the Council on an evaluation study on the scheme for the permanent abandonment of wine-growing areas. The report shall deal in particular with the impact of the scheme on viticultural production structures and shall be accompanied by any proposals considered to be appropriate.

The costs involved in drawing up the study shall be considered as expenditure on action to stabilize the agricultural markets within the meaning of Article 3 of Council Regulation (EEC) No 729/70 of 21 April 1970 on the financing of the common agricultural policy (*).

(*) OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 13. Regulation last amended by Regulation (EEC) No 2048/88 (OJ No L 185, 15. 7. 1988, p. 1).';

8. in Article 17a:

(a) the third subparagraph shall be replaced by the following:

'The payment of permanent abandonment premiums as provided for in Article 1 in respect of any abandonment operation carried out between 1 January 1990 and 31 December 1995 shall be deemed intervention intended to stabilize the agricultural markets within the meaning of Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 729/70.';

(b) the final subparagraph shall be deleted;

9. Article 20 shall be replaced by the following:

'Article 20

Subject to special provisions, detailed rules for the application of this Regulation, in particular those relating to:

- determining the unusual circumstances referred to in the second subparagraph of Article 2 (3),
- the guarantee referred to in the second paragraph of Article 6,
- the conditions governing the grant of the additional premium provided for in Article 9a,
- the application of this Regulation in Portugal,

shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 83 of Regulation (EEC) No 822/87.';

10. the following Article shall be inserted:

'Article 22

This Regulation shall not apply to areas in Greece used to grow grapes for drying of the varieties:

- Σουλτανίνα (Soulтанina),
- Κορινθιακή (Korinthiaki).'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 September 1993, except for Article 1 (8), which shall apply with effect from 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1993.

For the Council

The President

A. BOURGEOIS

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1991/93
of 19 July 1993

laying down, in respect of hops, the amount of aid to producers for the 1992 harvest

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1696/71 of 26 July 1971 on the common organization of the market in hops ⁽¹⁾, and in particular Article 12 (7) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas Article 12 of Regulation (EEC) No 1696/71 provides that aid may be granted to hop producers to enable them to achieve a fair income; whereas the amount of this aid is fixed per hectare and differs according to varieties, taking into account the average return on the areas in full production as compared with the average returns for previous harvests, the current position of the market and trends in costs;

Whereas Article 12a of the said Regulation provides that aid to procedure may also be granted for areas cultivated with experimental strains in order to facilitate the development of new varieties;

Whereas an examination of the results of the 1992 harvest reveals the need to fix aid for groups of varieties of hops cultivated in the Community; whereas aid to producers shall also be granted for areas cultivated which experimental strains,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the 1992 harvest, aid shall be granted to the producers of hops cultivated in the Community for the groups of varieties set out in the Annex as well as for experimental strains.
2. The amount of the aid shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1993.

For the Council
The President
A. BOURGEOIS

⁽¹⁾ OJ No L 175, 4. 8. 1971, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 3124/92 (OJ No L 313, 26. 10. 1992, p. 1).

⁽²⁾ Opinion delivered on 16 July 1993 (not yet published in the Official Journal).

*ANNEX***Aid to hop producers for the 1992 harvest**

Group of varieties	Aid amount (ECU/ha)
Aromatic	365
Bitter	400
Other	280
Experimental strains	280

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1992/93

of 19 July 1993

transferring the financing of certain aids provided for in Regulations (EEC) No 1096/88 and (EEC) No 2328/91 from the EAGGF Guidance Section to the EAGGF Guarantee Section and amending Regulation (EEC) No 2328/91 as regards part-financing of the system to encourage the set-aside of arable land

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas, in order to replace the aid schemes provided for in Titles II, VII and VIII of Council Regulation (EEC) No 2328/91 of 15 July 1991 on improving the efficiency of agricultural structures ⁽³⁾, new schemes financed by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF) Guarantee Section were introduced by Council Regulation (EEC) No 2078/92 of 30 June 1992 on agricultural production methods compatible with the requirements of the protection of the environment and the maintenance of the countryside ⁽⁴⁾ and by Council Regulation (EEC) No 2080/92 of 30 June 1992 instituting a Community aid scheme for forestry measures in agriculture ⁽⁵⁾;

Whereas, in order to replace the aid schemes provided for in Council Regulation (EEC) No 1096/88 of 25 April 1988 establishing a Community scheme to encourage the cessation of farming ⁽⁶⁾, new schemes financed by the EAGGF Guarantee Section were introduced by Council Regulation (EEC) No 2079/92 of 30 June 1992 instituting a Community aid scheme for early retirement from farming ⁽⁷⁾;

Whereas the 1992 harvest is the last for which new applications may be made to participate in the set-aside

scheme referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 2328/91; whereas this scheme is financed equally by the Guarantee and Guidance Sections of EAGGF;

Whereas new forms of set-aside have been introduced by Council Regulation (EEC) No 1765/92 of 30 June 1992 establishing a support system for producers of certain arable crops ⁽⁸⁾, and by Regulations (EEC) No 2078/92 and No 2080/92; whereas these new forms of set-aside are financed by the Guarantee Section of the EAGGF;

Whereas it transpires from the transitional provisions laid down for Article 11 of Regulation (EEC) No 2078/92, Article 11 of Regulation (EEC) No 2079/92 and Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 2080/92 that expenditure may continue to arise under the old schemes provided for in Regulations (EEC) No 2328/91 and (EEC) No 1096/88 after 1 January 1993;

Whereas the transfer from the old to the new schemes should be facilitated while preventing the simultaneous existence of two different administrative schemes; whereas provision should therefore be made for financing of all expenditure on such measure effected by the Member States from 1 January 1993 by the Guarantee Section of the EAGGF;

Whereas all expenditure incurred by the Member States from 16 October 1992 on in respect of the various set-aside measures should be placed under the same heading in the financial perspective; whereas Regulation (EEC) No 2328/91 should be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Expenditure incurred by the Member States from 1 January 1993 on schemes provided for in Titles II, VII and VIII of Regulation (EEC) No 2328/91 and in Regulation (EEC) No 1096/88 shall be eligible under the Guarantee Section of the EAGGF.

⁽¹⁾ OJ No C 148, 28. 5. 1993, p. 2.

⁽²⁾ Opinion delivered on 16 July 1993 (not yet published in the Official Journal).

⁽³⁾ OJ No L 218, 6. 8. 1991, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 85.

⁽⁵⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 96.

⁽⁶⁾ OJ No L 110, 29. 4. 1988, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 91.

⁽⁸⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 12.

Article 2

Regulation (EEC) No 2328/91 is hereby amended as follows :

1. the following sentence shall be added to the last subparagraph of Article 1 (2):

'However, for expenditure incurred by Member States on this scheme from 16 October 1992 on, the Community contribution shall be covered in its entirety by the Guarantee Section of the EAGGF on the basis of the rates fixed pursuant to Article 31 (2).';

2. the following sentence shall be added to the second subparagraph of Article 31 (1):

'However, expenditure incurred by the Member States in respect of the measures from 16 October 1992 on shall be eligible only under the Guarantee Section of the EAGGF.'

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1993.

For the Council

The President

A. BOURGEOIS

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1993/93

of 19 July 1993

amending Regulation (EEC) No 2420/92 temporarily suspending the Common Customs Tariff duty on imports of mixtures of residues of the maize starch industry and of residues from the extraction of maize germ oil obtained by wet milling

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Regulation (EEC) No 2420/92 ⁽¹⁾ suspended the Common Customs Tariff duties on imports of certain mixtures of residues of the maize starch industry and of residues from the extraction of maize germ oil obtained by the wet milling process, for the period from 1 January 1992 to 31 May 1993;

Whereas it is appropriate that the suspension of duties be prolonged until 30 September 1993,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 2420/92, the date of 31 May 1993 shall be replaced by that of 30 September 1993.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1993.

*For the Council**The President*

W. CLAES

⁽¹⁾ OJ No L 237, 20. 8. 1992, p. 14. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 833/93 (OJ No L 88, 8. 4. 1993, p. 7).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1994/93**of 23 July 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, and in particular Article 10 (5) and Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1680/93⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22 July

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1680/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 July 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	130,71 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	130,71 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	154,20 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	129,78
1001 90 99	129,78 ⁽²⁾
1002 00 00	135,78 ⁽²⁾
1003 00 10	126,07
1003 00 20	126,07
1003 00 80	126,07 ⁽²⁾
1004 00 10	78,80
1005 10 90	130,71 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	130,71 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	142,36 ⁽⁴⁾
1008 10 00	31,27 ⁽²⁾
1008 20 00	82,23 ⁽⁴⁾
1008 30 00	35,30 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	35,30
1101 00 00	207,39 ⁽²⁾
1102 10 00	219,09
1103 11 30	244,23
1103 11 50	244,23
1103 11 90	234,36
1107 10 11	241,89
1107 10 19	183,49
1107 10 91	235,28
1107 10 99	178,55
1107 20 00	206,29

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1995/93**of 23 July 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22 July

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 July 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
0709 90 60	0	1,13	0	0
0712 90 19	0	1,13	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	1,13	0	0
1005 90 00	0	1,13	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	2,09
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1996/93
of 23 July 1993
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20

and 1006 30 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 764/93 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/93 ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.
⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.
⁽⁵⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 6.
⁽⁶⁾ OJ No L 172, 15. 7. 1993, p. 19.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 July 1993 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Levies (%)		
	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 ⁽¹⁾	ACP Bangladesh (⁽¹⁾)(⁽²⁾)(⁽³⁾)(⁽⁴⁾)	Third countries (except ACP) (⁽⁵⁾)
1006 10 21	—	155,22	317,65
1006 10 23	—	169,70	346,61
1006 10 25	—	169,70	346,61
1006 10 27	259,96	169,70	346,61
1006 10 92	—	155,22	317,65
1006 10 94	—	169,70	346,61
1006 10 96	—	169,70	346,61
1006 10 98	259,96	169,70	346,61
1006 20 11	—	194,93	397,06
1006 20 13	—	213,03	433,26
1006 20 15	—	213,03	433,26
1006 20 17	324,95	213,03	433,26
1006 20 92	—	194,93	397,06
1006 20 94	—	213,03	433,26
1006 20 96	—	213,03	433,26
1006 20 98	324,95	213,03	433,26
1006 30 21	—	241,12	506,09
1006 30 23	—	311,94	647,65
1006 30 25	—	311,94	647,65
1006 30 27	485,74	311,94	647,65
1006 30 42	—	241,12	506,09
1006 30 44	—	311,94	647,65
1006 30 46	—	311,94	647,65
1006 30 48	485,74	311,94	647,65
1006 30 61	—	257,14	538,99
1006 30 63	—	334,79	694,29
1006 30 65	—	334,79	694,29
1006 30 67	520,72	334,79	694,29
1006 30 92	—	257,14	538,99
1006 30 94	—	334,79	694,29
1006 30 96	—	334,79	694,29
1006 30 98	520,72	334,79	694,29
1006 40 00	—	78,73	163,46

(⁽¹⁾) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(⁽²⁾) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(⁽³⁾) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(⁽⁴⁾) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulations (EEC) No 3491/90 and (EEC) No 862/91.

(⁽⁵⁾) The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in amended Regulation (EEC) No 3877/86.

(⁽⁶⁾) No import levy applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, subject to the provisions of Decision 93/127/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1997/93

of 23 July 1993

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice
and broken rice were fixed by Commission Regulation
(EEC) No 3862/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1901/93 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward
delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in
advance in respect of rice and broken rice originating in
third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 86.

⁽⁴⁾ OJ No L 172, 15. 7. 1993, p. 21.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 July 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1998/93**of 23 July 1993****derogating from Regulation (EEC) No 3105/88 laying down detailed rules for the application of compulsory distillation as provided for in Articles 35 and 36 of Regulation (EEC) No 822/87**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1566/93 ⁽²⁾, and in particular Article 35 (8) thereof,

Whereas the quantity of the 1992 harvest, which was exceptionally high in certain regions of the Community, subject to the distillation provided for in Article 36 of Regulation (EEC) No 822/87, makes it physically impossible for distillers to meet the deadlines laid down for completion of distillation operations, and, as a result, provision should be made to derogate from Commission Regulation (EEC) No 3105/88 of 7 October 1988 laying down detailed rules for the application of compulsory distillation as provided for in Articles 35 and 36 of Regulation (EEC) No 822/87 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3186/92 ⁽⁴⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Notwithstanding Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 3105/88, for the 1992/93 wine year the distillation of marcs derived from the vinification of the varieties referred to in Article 36 (2) of Regulation (EEC) No 822/87 and listed in the classification of varieties used for the production of potable spirits may be carried out until 30 September 1993.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 39.

⁽³⁾ OJ No L 277, 8. 6. 1988, p. 21.

⁽⁴⁾ OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 73.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1999/93

of 23 July 1993

fixing for the 1993/94 marketing year the production aid for tinned pineapple
and the minimum price to be paid to pineapple producers

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 525/77 of
14 March 1977 establishing a system of production aid for
tinned pineapple ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1699/85 ⁽²⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas, under Article 4 of Regulation (EEC) No 525/77,
the minimum price to be paid to producers is to be deter-
mined on the basis of the minimum price applicable
during the preceding marketing year, and the trend of
production costs in the fruit and vegetable sector;

Whereas Article 5 of the said Regulation lays down the
criteria for fixing the amount of production aid; whereas
account must, in particular, be taken of the aid fixed for
the previous marketing year adjusted to take account of
changes in the minimum price to be paid to producers,
the non-member country price and, if necessary, the
pattern of processing cost assessed on a flat-rate basis;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3824/92 ⁽³⁾,
as amended by Regulation (EEC) No 1663/93 ⁽⁴⁾, esta-
blishes a list of prices and amounts for the fruit and vege-
tables sector which are to be divided by a coefficient of
1,013088 fixed by Commission Regulation (EEC) No
537/93 ⁽⁵⁾, amended by Regulation (EEC) No 1331/93 ⁽⁶⁾,
as from the beginning of the 1993/94 marketing year;

whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 3824/92 lays
down that the resulting reduction in the prices and
amounts for each sector concerned shall be specified and
the level of such reduced prices fixed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Products Processed from Fruit and
Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1993/94 marketing year:

- (a) the minimum price referred to in Article 4 of Regu-
lation (EEC) No 525/77 to be paid to producers for
pineapples; and
- (b) the production aid referred to in Article 5 of the said
Regulation for tinned pineapple;

shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day follo-
wing its publication in the *Official Journal of the Euro-
pean Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 21. 3. 1977, p. 46.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1985, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 29.

⁽⁴⁾ OJ No L 158, 30. 6. 1993, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 57, 10. 3. 1993, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 114.

*ANNEX***Minimum price to be paid to the producers**

Product	ECU/100 kilograms net, ex producer
Pineapple intended for the manufacture of tinned pineapple	31,178

Production aid

Product	ECU/100 kilograms net
Tinned pineapple	111,090

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2000/93

of 23 July 1993

fixing the storage aid for unprocessed dried grapes and dried figs from the 1992/93 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 426/86 of 24 February 1986 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1569/92 ⁽²⁾, and in particular Article 8 (8) thereof,Whereas Article 1 (1) of Commission Regulation (EEC) No 627/85 of 12 March 1985 on storage aid and financial compensation for unprocessed dried grapes and figs ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3602/90 ⁽⁴⁾, provides that storage aid shall be fixed per day and per 100 kilograms net of sultanas of category 4 and figs of category C; whereas paragraph 2 of the same Article provides that one rate of storage aid for dried grapes shall apply until the end of February of the year following that in which the products were bought and another rate shall apply to storage beyond that period;

Whereas the storage aid shall be calculated taking into consideration the technical cost of storage and the financing of the purchase price paid for the products;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The storage aid referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 627/85 shall, for products from the 1992/93 marketing year, be as set out in the Annex.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 166, 20. 6. 1992, p. 5.⁽³⁾ OJ No L 72, 13. 3. 1985, p. 17.⁽⁴⁾ OJ No L 350, 14. 12. 1990, p. 56.

*ANNEX***STORAGE AID FOR UNPROCESSED DRIED GRAPES AND DRIED FIGS FROM THE
1992/93 MARKETING YEAR****A. DRIED GRAPES***(ECU per day per 100 kilograms net)*

	Until the end of February 1992	From 1 March 1992
Sultanas of category 4	0,0271	0,0084

B. DRIED FIGS*(ECU per day per 100 kilograms net)*

Dried figs of category C	0,0303
--------------------------	--------

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2001/93

of 23 July 1993

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of boneless beef held by certain intervention agencies and intended for export, and repealing Regulation (EEC) No 1101/93

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1759/93 ⁽⁴⁾, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2824/85 of 9 October 1985 laying down detailed rules for the sale of frozen boned beef from intervention stocks for export, either in the same state or after cutting and/or repackaging ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 251/93 ⁽⁶⁾, has provided for repackaging under certain conditions;

Whereas certain intervention agencies hold large stocks of boneless intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas, as there are outlets in certain third countries for the products concerned, part of the meat should be put up for sale in accordance with Regulation (EEC) No 2539/84 and (EEC) No 2824/85;

Whereas it is necessary to lay down a time limit for export of the said meat; whereas this time limit should be fixed by taking into account Article 5 (b) of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3662/92 ⁽⁸⁾;

Whereas, in order to ensure that beef sold is exported, lodging of security, as specified in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84, should be required;

Whereas it is appropriate to specify that, in view of the prices which have been fixed in the context of this sale in order to permit the disposal of certain cuts, exports of such cuts should not be eligible for the refunds periodically fixed in the beef and veal sector;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provisions of Commission Regulation (EEC) No 3002/92 ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1938/93 ⁽¹⁰⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1101/93 ⁽¹¹⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A sale shall be organized of approximately:
 - 5 000 tonnes of boneless beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 January 1993,
 - 5 000 tonnes of boneless beef held by the intervention agency of the United Kingdom and bought in before 1 December 1992,
 - 1 000 tonnes of boneless beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 March 1993,
 - 5 000 tonnes of boneless beef held by the French intervention agency and bought in before 1 April 1993,
 - 2 000 tonnes of boned beef held by the Italian intervention agency and bought in before 1 April 1993.
2. This meat shall be for export.
3. Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall take place in accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 2539/84, (EEC) No 2824/85 and (EEC) No 3002/92.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 59.

⁽⁵⁾ OJ No L 268, 10. 10. 1985, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1993, p. 47.

⁽⁷⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁸⁾ OJ No L 370, 19. 12. 1992, p. 43.

⁽⁹⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 12.

⁽¹¹⁾ OJ No L 112, 6. 5. 1993, p. 11.

The provisions of Commission Regulation (EEC) No 985/81⁽¹⁾ shall not apply to this sale.

4. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

5. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned not later than 12 noon on 29 July 1993.

6. Particulars of the quantities and the places where the products are stored shall be available to interested parties at the addresses given in Annex II.

Article 2

The products referred to in Article 1 must be exported within five months from the date of conclusion of the contract of sale.

Article 3

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 30 per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 450 per 100 kilograms of boneless beef referred to under (a) in Annex I and ECU 230 per 100 kilograms of boneless beef referred to under (b) in Annex I.

Article 4

In the case of the meat referred to under 1 (b), 2 (b), 3 (b), 4 (b) and 5 (b) in Annex I no export refund shall be granted.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

Article 5

1. In the removal order referred to in Article 3 (1) (b) of Regulation (EEC) No 3002/92, the export declaration, and, where appropriate, the T5 control copy shall be entered:

Productos de intervención [Reglamento (CEE) n° 2001/93];

Interventionsprodukter [Forordning (EØF) nr. 2001/93];

Interventionserzeugnisse [Verordnung (EWG) Nr. 2001/93];

Προϊόντα παρεμβάσεως [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2001/93];

Intervention products [Regulation (EEC) No 2001/93];

Produits d'intervention [Règlement (CEE) n° 2001/93];

Prodotti d'intervento [Regolamento (CEE) n. 2001/93];

Produkten uit interventievoorraden [Verordening (EEG) nr. 2001/93];

Produtos de intervenção [Regulamento (CEE) n° 2001/93];

2. With regard to the security provided for in Article 3 (2), compliance with the provisions of paragraph 1 shall constitute a primary requirement within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽²⁾.

Article 6

Regulation (EEC) No 1101/93 is hereby repealed.

Article 7

This Regulation shall enter into force on 29 July 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

⁽²⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Precio mínimo expresado en ecus por tonelada⁽¹⁾ — Mindestpreise in ECU/tonne⁽¹⁾ —
Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne⁽¹⁾ — Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu
ανά τόνο⁽¹⁾ — Minimum prices expressed in ECU per tonne⁽¹⁾ — Prix minimaux exprimés en
écus par tonne⁽¹⁾ — Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata⁽¹⁾ — Minimumprijzen
uitgedrukt in ecu per ton⁽¹⁾ — Preço mínimo expresso em ecus por tonelada⁽¹⁾

1. IRELAND

a) Fillets	6 150
Striploins	2 850
Insides	2 500
Outsides	2 400
Knuckles	2 400
Rumps	2 300
Cube-rolls	3 300
b) Briskets	550
Forequarters	950
Shins/shanks	950
Plates/flanks	400

2. UNITED KINGDOM

a) Fillets	4 800
Striploins	2 500
Topsides	2 250
Silversides	2 200
Thick flanks	2 200
Rumps	2 150
b) Shins and shanks	900
Clod and sticking	900
Ponies	950
Thin flanks	300
Forequarter flanks	300
Briskets	400
Foreribs	900

3. DANMARK

a) Mørbrad med bimørbrad	5 500
Filet med entrecôte og tyndsteg	2 600
Inderlår med kappe	2 400
Tykstegsfilet med kappe	2 350
Klump med kappe	2 350
Yderlår med lårtunge	2 300
b) Bryst og slag	700
Øvrigt kød af forfjerdinger	1 200

4. FRANCE

a) Filet	5 500
Faux filet	2 600
Tende de tranche	2 500
Tranche grasse	2 450
Rumsteak	2 350
Gîte à la noix	2 450
Entrecôte	2 350
b) Jarret	800
Macreuse	800
Boule de gîte	800
Bavette	700

5. ITALIA

a) Filetto	5 000
Roastbeef	2 600
Scarmone	2 400
Fesa esterna	2 400
Fesa interna	2 400
Noce	2 400
Girello	2 400
b) Garretto/pesce	700
Collo/sottospalla	900
Spalle/garretto	700
Pancia	400
Petto	700
Sottospalla	900
Collo	900

⁽¹⁾ Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

⁽¹⁾ Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

⁽¹⁾ These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

⁽¹⁾ Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

⁽¹⁾ Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

⁽¹⁾ Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no n° 1 do artigo 17° do Regulamento (CEE) n° 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

IRELAND: Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198

DANMARK: EF-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1602 København K
Tlf. (33) 92 70 00, telex 15137 EFDIR DK, telefax (33) 92 69 48

ITALIA: Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03

UNITED KINGDOM: Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302, telefax: (0734) 56 67 50

FRANCE: OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. 45 38 84 00, télex 205476

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2002/93

of 23 July 1993

opening a standing invitation to tender for the supply to Albania of 60 000 tonnes of bread-making common wheat held in the Rouen region by the French intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3106/92 of 26 October 1992 on emergency action for the supply of agricultural products to the population of Albania⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on common organization of the market in cereals⁽²⁾, and in particular Article 5,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 309/93⁽³⁾, provides that contracts for the supply of cereals under Regulation (EEC) No 3106/92 are to be allocated by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 689/92⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1715/93⁽⁵⁾, lays down in particular quality criteria for bread-making common wheat accepted for intervention;

Whereas a standing invitation to tender should be opened for the supply of an instalment of bread-making common wheat held by the French intervention agency;

Whereas experience has shown the need to be sure that the scheduling of deliveries is respected; that therefore an amount should be deducted from the performance guarantee in certain cases of delayed deliveries;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

On the terms laid down in Regulation (EEC) No 309/93, the French intervention agency shall open a standing invitation to tender for the supply to Albania of bread-making common wheat held in the Rouen region by the said agency.

Article 2

The invitation to tender shall cover 60 000 tonnes of bread-making common wheat in bulk to be supplied from a port in the Rouen region, cif (ex-ship), to the Albanian port of Durrës.

Article 3

1. The offers concern the total lot of 60 000 tonnes, conforming to the delivery specifications foreseen at Annex II.

2. For possible late deliveries Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 309/93 applies.

Article 4

1. The time limit for the submission of tenders in response to the first partial invitation to tender shall be 11 a. m., Brussels time, on 29 July 1993.

2. The time limit for the submission of tenders in response to the last partial invitation to tender shall be 11 a. m., Brussels time, on 12 August 1993.

3. The intervention agency concerned shall publish, at least three days before the date laid down for the first partial invitation to tender, a notice of invitation.

Article 5

Tenders must be submitted to the French intervention agency.

The French intervention agency shall forward tenders to the Commission in accordance with the model in Annex I hereto.

Article 6

The taking-over certificate referred to in Article (2) of Regulation (EEC) No 309/93 shall be issued after the unloading of the goods.

Article 7

1. The successful tenderer shall undertake to provide the Albanian authorities with the documents required for supply purposes as specified in the notice of invitation to tender drawn up by the French intervention agency.

⁽¹⁾ OJ No L 312, 29. 10. 1992, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽³⁾ OJ No L 36, 12. 2. 1993, p. 30.

⁽⁴⁾ OJ No L 74, 20. 3. 1992, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 100.

2. The successful tenderer shall regularly inform the Albanian authorities, the intervention agency holding the products involved and the Commission of the progress of the supply operation as far as the take-over stage.

Article 8

The Member States concerned shall take all appropriate measures to ensure that no refund is applied within the framework of the supply, in particular by specifying this on the export licence.

Article 9

For the purposes of entering EAGGF expenditure in the accounts, the book value of the product referred to in Article 1 is hereby fixed at ECU 52 per tonne.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

*ANNEX I***Standing invitation to tender for the supply to Albania of 60 000 tonnes of bread-making common wheat held in the Rouen region by the French intervention agency**

(Regulation (EEC) No 2002/93)

Tenderer number	Quantity (tonnes)	Supply cost applied for (ECU/tonne)
1	2	3
1		
2		
3		
4		
etc.		

*ANNEX II***Delivery specifications**

Delivery in bulk, cif (ex-ship) to the Albanian port of Durres.

One lot of 60 000 tonnes in six shipments:

- 10 000 tonnes: arrival date between 14 and 15 August 1993,
- 10 000 tonnes: arrival date between 25 and 26 August 1993,
- 10 000 tonnes: arrival date between 5 and 6 September 1993,
- 10 000 tonnes: arrival date between 22 and 23 October 1993,
- 10 000 tonnes: arrival date between 3 and 4 November 1993,
- 10 000 tonnes: arrival date between 15 and 16 November 1993.

The deliveries may take place before the dates laid down on the initiative of the successful tenderer and under his responsibility if the necessary conditions are met for unloading and removal in the port of Durres.

If no bid has been accepted on 29 July 1993, the above dates should be postponed by seven days.

The same should apply if no bid has been accepted on 5 August 1993.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2003/93

of 23 July 1993

opening a tender for the supply of olive oil held in intervention stocks to the people of Albania pursuant to Council Regulation (EEC) No 3106/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3106/92 of 26 October 1992 on action for the free supply of agricultural products to the people of Albania ⁽¹⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 309/93 ⁽²⁾ lays down general detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3106/92; whereas, in addition, specific rules should be laid down for the supply of olive oil from intervention stocks; whereas, taking account of budgetary resources and the requirements for the proper management of intervention stocks, a tendering procedure should be organized for the supply of four lots of 500 tonnes of olive oil held by the Italian and Spanish intervention agencies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 309/93 a tendering procedure is hereby initiated for the quantity of olive oil to be removed from Italian and Spanish intervention stocks in payment of the costs of transformation, packaging and transport of four lots of 500 tonnes of olive oil as indicated in Annex I.

2. The raw materials necessary for the preparation of the four lots of 500 tonnes of olive oil shall be made available by the intervention agency as follows:

- 10 % of the quantity offered in virgin olive oil other than lampante grade,
- 90 % of the quantity offered in lampante virgin olive oil in accordance with the formula laid down in Article 17 of Commission Regulation (EEC) No 2960/77 ⁽³⁾.

3. The end product must be put in metal containers in accordance with Annex II. The words 'Olive oil — Product of the European Community' must appear on the packaging in Albanian and one of the official languages of the Community, together with a code number identifying the packaging plant other than the identification number referred to at Article 4 Commission Regulation (EEC) No 2677/85 ⁽⁴⁾. No other markings shall be permitted.

4. Offers submitted in response to the invitation to tender shall take account of all the costs involved in the operation, including the withdrawal, refining, mixing and packaging costs and the cost of transport for goods delivered unloaded at the port of Durres.

5. Products dispatched in accordance with this Regulation shall not qualify for export refunds or for consumption aid.

Article 2

1. The closing date for the lodging of tenders with the intervention agencies referred to in Annex III shall be 29 July 1993 at 12.00 noon (Brussels time).

2. Tenders shall relate to the total quantity of a lot referred to in Article 1 (1).

3. The tendering security referred to in Article 6 (1) (h) of Regulation (EEC) No 309/93 shall be fixed at ECU 200 per tonne.

4. Notwithstanding the second paragraph of Article 9 of Regulation (EEC) No 309/93, the supply security shall be fixed at ECU 2 100 per tonne.

Article 2

The quantities of basic product awarded must be withdrawn from intervention stocks by 31 August 1993 at the latest.

Article 4

The intervention agencies shall notify the Commission regularly of all available information concerning the progress of the supply operation.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 312, 29. 10. 1992, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 36, 12. 2. 1993, p. 30.

⁽³⁾ OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 46.

⁽⁴⁾ OJ No L 254, 25. 10. 1985, p. 5.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

Quantity (net) of end product to be delivered (in tonnes)	Dates of delivery to the port of Durres
500	Before 8.9.1993
500	Before 15.9.1993
500	Before 22.9.1993
500	Before 29.9.1993

— *Destination*: Port of Durres

— *Address of recipient in Albania*:

Agro Export

Tel: 355 (42) 22 533

Telefax: 355 (42) 24 585/34 357

Telex: 22248 AGRO TR AB.

ANNEX II

1. Requirements relating to packaging and preservation

The olive oil will be contained in one-litre metal containers coated inside with food-can varnish or which have undergone treatment offering equivalent guarantees, filled to capacity and hermetically sealed. The metal containers in turn will be packed in cardboard boxes containing 20 litres.

Any glue used in making up or closing the cardboard boxes must be water resistant. Adhesive tape, if used, must not come unstuck in damp conditions.

- (a) Resistance to vertical shock : three vertical falls from a height of one metre.

This test is to be carried out in accordance with standards ISO 2248 on three different edges of different trihedrons, the packaging being suspended in such a way that its centre of gravity is vertical from the point of fall.

- (b) Resistance to minimal compression : 6 000 newtons.

This test is to be carried out in accordance with standards ISO 2872 and 2874, the packaging being placed in its normal transportation position.

The result of each of these tests is to be evaluated on five complete packages as follows :

- the cardboard boxes may be distorted but must remain intact and have no major rips,
- there must be no leakage from the metal containers once they have been placed under vacuum.

The conformity of the packaging with the above requirements will be certified by an institute of packaging approved by the Member State concerned which will provide a detailed report and a description of the technical characteristics of the components of the packaging. The certificate of conformity will be valid for one year only.

2. Requirements relating to labelling

Metal containers that have been printed lithographically and printed cardboard boxes will bear in the language or languages referred to in the notice of invitation to tender the following particulars :

- (a) the words 'olive oil' ;
- (b) the words 'Product of the European Community' ;
- (c) the net contents ;
- (d) the month and year of manufacture ;
- (e) the processor's code.

These particulars will appear on one side at least of the packagings and will occupy not less than one-third of the surface area.

ANNEX III

Address of the intervention agency :

Spain

SENPA,
Beneficencia, 8,
E-28004 Madrid,
Tel : (34-1) 572 02 01,
Telefax : (34-1) 571 45 62.

Italy

AIMA,
Via Palestro, 81,
I-00185 Roma,
Tel : (39-6) 47 49 91,
Telefax : (39-6) 44 51 958.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2004/93
of 23 July 1993

on the opening of a tender for supply of butter held in intervention stocks to the people of Albania pursuant to Council Regulation (EEC) No 3106/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3106/92 of 26 October 1992 on action for the free supply of agricultural products to the people of Albania ⁽¹⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 309/93 ⁽²⁾ lays down general detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3106/92; whereas, in addition, specific rules should be laid down for the supply of butter from intervention stocks; whereas, taking account of budgetary resources and the requirements for the proper management of intervention stocks, a tendering procedure should be organized for the supply of 5 000 tonnes of butter held by the Spanish and Irish intervention agencies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 309/93 a tendering procedure is hereby initiated for the award of a supply of 5 000 tonnes of butter held by the Spanish and Irish intervention agencies as indicated in Annex I.
2. The costs of supply shall include the taking over of the product in the cold stores of the intervention agencies

and transport by the appropriate means to the places for taking over by the Albanian authorities indicated in Annex II.

Article 2

1. The closing date for the lodging of tenders with the intervention agencies shall be 3 August 1993 at 12.00 noon (Brussels time).
2. Tenders shall relate to the full 5 000 tonnes referred to in Article 1.
3. The tendering security referred to in Article 6 (1) (h) of Regulation (EEC) No 309/93 shall be fixed at ECU 100 per tonne.
4. For the supply operation in question, the deadline for delivery is 30 September 1993.

Article 3

The intervention agency of the Member State in which the supply is awarded shall notify the Commission regularly of all available information concerning the progress of the supply operation.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 312, 29. 10. 1992, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 36, 12. 2. 1993, p. 30.

*ANNEX I**Addresses of the intervention agencies:***Spain****SENPA****Beneficencia, 8****E-28004 Madrid****Tel.: (34-1) 347 65 00****Telefax: (34-1) 521 98 32.****Ireland****Department of Agriculture and Food****Agriculture House****Kildare Street****IRL-Dublin 2****Tel.: (353 1) 678 90 11****Telefax: (353 1) 661 62 63.**

*ANNEX II**Destination:*

Durres	450 tonnes
Tirana	1 500 tonnes
Elbasan	920 tonnes
Shkoder	730 tonnes
Fier	1 400 tonnes

*Address of recipient in Albania:***Agro Export****Tel.: 355 (42) 22 533****Telefax: 355 (42) 245 85/343 57****Telex: 22 248 AGRO TR AB.**

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2005/93
of 23 July 1993**

fixing the import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (8) thereof,

Whereas the import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1743/93 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1743/93 to the quotations and other information known to the Commission

that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen shall be as specified in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 20.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 July 1993 fixing the import levies on live cattle and on
beef and veal other than frozen

(ECU/100 kg)

CN code	Croatia / Slovenia / Bosnia-Herzegovina / the territory of the former Yugoslav Republic of Macedonia (*)	Austria (*)	Sweden/Switzerland	Other third countries (*)
— Live weight —				
0102 90 05	—	17,086	8,882	131,433 (*)
0102 90 21	—	17,086	8,882	131,433 (*)
0102 90 29	—	17,086	8,882	131,433 (*)
0102 90 41	—	17,086	8,882	131,433 (*) (*)
0102 90 49	—	17,086	8,882	131,433 (*) (*)
0102 90 51	23,058	17,086	8,882	131,433 (*)
0102 90 59	23,058	17,086	8,882	131,433 (*)
0102 90 61	—	17,086	8,882	131,433 (*)
0102 90 69	—	17,086	8,882	131,433 (*)
0102 90 71	23,058	17,086	8,882	131,433 (*)
0102 90 79	23,058	17,086	8,882	131,433 (*)
— Net weight —				
0201 10 00	43,811	32,464	16,875 (*)	249,723 (*) (*)
0201 20 20	43,811	32,464	16,875 (*)	249,723 (*) (*)
0201 20 30	35,049	25,971	13,500 (*)	199,778 (*) (*)
0201 20 50	52,573	38,957	20,250 (*)	299,667 (*) (*)
0201 20 90	—	48,696	25,313 (*)	374,583 (*) (*)
0201 30 00	—	55,701	28,955 (*)	428,471 (*) (*)
0206 10 95	—	55,701	28,955	428,471 (*)
0210 20 10	—	48,696	25,313	374,583
0210 20 90	—	55,701	28,955	428,471
0210 90 41	—	55,701	28,955	428,471
0210 90 90	—	55,701	28,955	428,471
1602 50 10	—	55,701	28,955	428,471
1602 90 61	—	55,701	28,955	428,471

(*) In accordance with amended Regulation (EEC) No 715/90, levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(*) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(*) This levy is applicable only to products complying with the provisions of Commission Regulation (EEC) No 185/93.

(*) This levy is applicable only to products complying with the provisions of the Agreement between the EEC and Austria (OJ No L 111, 29. 4. 1992, p. 21).

(*) Products falling within this code, imported from Poland, the territories of the ex Czech and Slovak Federal Republic or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Commission Regulation (EEC) No 3589/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

(*) Products falling within this code, imported from Poland, the territories of the ex Czech and Slovak Federal Republic or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Commission Regulation (EEC) No 247/93 (OJ No L 28, 5. 2. 1993, p. 39) have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

(*) The levy may be reduced in accordance with the Agreement between the Community and Sweden (OJ No L 109, 1. 5. 1993, p. 59) and Regulation (EEC) No 1180/93.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2006/93**of 23 July 1993****fixing the import levies on frozen beef and veal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of
27 June 1968 on the common organization of the market
in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 125/93 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (8) thereof,

Whereas the import levies on frozen beef and veal were
fixed by Commission Regulation (EEC) No 1742/93 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1742/93 to the quota-
tions and other information known to the Commission

that the levies should be altered to the amounts set out in
the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on frozen beef and veal shall be as set
out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 July 1993 fixing the import levies on frozen beef and veal ⁽¹⁾ ⁽²⁾

<i>(ECU/100 kg)</i>	
CN code	Levy
	— Net weight —
0202 10 00	174,409 ⁽³⁾
0202 20 10	174,409 ⁽³⁾
0202 20 30	139,527 ⁽³⁾
0202 20 50	218,011 ⁽³⁾
0202 20 90	261,613 ⁽³⁾
0202 30 10	218,011 ⁽³⁾
0202 30 50	218,011 ⁽³⁾
0202 30 90	299,983 ⁽³⁾
0206 29 91	299,983

⁽¹⁾ In accordance with amended Regulation (EEC) No 715/90, levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽²⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽³⁾ Products falling within this code, imported from Poland, the territories of the ex Czech and Slovak Federal Republic or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Commission Regulation (EEC) No 3589/92 (OJ No L 364, 12. 12. 1992, p. 28) have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2007/93

of 23 July 1993

on the issue of import licences on 30 July 1993 for sheepmeat and goatmeat products originating in certain non-member countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (CEE) No 363/93⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3643/85 of 19 December 1985 concerning the import system applicable to certain non-member countries in the sheepmeat and goatmeat sector, as from 1986⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3890/92⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3653/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1645/89⁽⁶⁾, laid down detailed rules for implementing the import system provided for in Regulation (EEC) No 3643/85; whereas provision should be made, pursuant to Article 2 (5) of Regulation (EEC) No 3653/85, for determining the extent to which import licences may be issued in connection with applications lodged in respect of the third quarter of 1993;

Whereas, in cases where the quantities in respect of which licence applications have been lodged exceed the quantities which may be imported pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 3653/85, such quantities should be reduced by a single percentage figure in accordance with Article 2 (5) (b) of that Regulation;

Whereas all the licence applications may be granted in cases where the quantities in respect of which licence

applications have been lodged do not exceed the quantities provided for in Regulation (EEC) No 3653/85,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Member States shall, on 30 July 1993, issue the import licences provided for in Regulation (EEC) No 3653/85 and applied for from 1 to 10 July 1993 subject to the following conditions:

- (a) for products falling within CN codes 0204 10 00, 0204 21 00, 0204 22 10, 0204 22 30, 0204 22 50, 0204 22 90, 0204 23 00, 0204 50 11, 0204 50 13, 0204 50 15, 0204 50 19, 0204 50 31 and 0204 50 39, the quantities applied for, originating in other non-member countries, shall be granted in full;
- (b) for products falling within CN codes 0204 30 00, 0204 41 00, 0204 42 10, 0204 42 30, 0204 42 50, 0204 42 90, 0204 43 10, 0204 43 90, 0204 50 51, 0204 50 53, 0204 50 55, 0204 50 59, 0204 50 71 and 0204 50 79, the quantities applied for originating:
 - in Chile, shall be reduced by 92,20 %,
 - in other non-member countries, shall be granted in full;
- (c) for products falling within CN codes 0104 10 30, 0104 10 80 and 0104 20 90, the quantities applied for, originating in other non-member countries, shall be granted in full.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 42, 19. 2. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 348, 24. 12. 1985, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 391, 31. 12. 1992, p. 51.

⁽⁵⁾ OJ No L 348, 24. 12. 1985, p. 21.

⁽⁶⁾ OJ No L 162, 13. 6. 1989, p. 21.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2008/93

of 23 July 1993

on the issue of import licences on 30 July 1993 for sheepmeat and goatmeat products originating in Bosnia-Herzegovina, Croatia, Slovenia, and the former Yugoslav Republic of Macedonia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 363/93⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3125/92 of 26 October 1992 on the arrangements applicable to the importation into the Community of sheepmeat and goatmeat products originating in Bosnia-Herzegovina, Croatia, Slovenia, Montenegro, Serbia and the former Yugoslav Republic of Macedonia⁽³⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 308/93⁽⁴⁾ laid down detailed rules for implementing the import system provided for in Regulation (EEC) No 3125/92; whereas provision should be made, pursuant to Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 308/93, for determining the extent to which import licences may be issued in connection with applications lodged in respect of the third quarter of 1993;

Whereas, in cases where the quantities in respect of which licence applications have been lodged exceed the quantities which may be imported pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 308/93, such quantities should be reduced by a single percentage figure in accordance with Article 5 (2) (b) of that Regulation;

Whereas all the licence applications may be granted in cases where the quantities in respect of which licence applications have been lodged do not exceed the quantities provided for in Regulation (EEC) No 308/93;

Whereas applications relating to products originating in the former Yugoslav Republic of Macedonia have been lodged only in Italy,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Italy shall, on 30 July 1993, issue the import licences provided for in Regulation (EEC) No 308/93 for the full quantities of:

— products falling within CN codes 0204 10 00, 0204 21 00, 0204 22 10, 0204 22 30, 0204 22 50, 0204 22 90, 0204 23 00, 0204 50 11, 0204 50 13, 0204 50 15, 0204 50 19, 0204 50 31 and 0204 50 39, originating in the former Yugoslav Republic of Macedonia, applied for on 12 July 1993.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 42, 19. 2. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 313, 30. 10. 1992, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 36, 12. 2. 1993, p. 25.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2009/93
of 23 July 1993

amending Regulation (EEC) No 1442/93 laying down detailed rules for the application of the arrangements for importing bananas into the Community and Regulation (EEC) No 1443/93 on transitional measures for the application of the arrangements for importing bananas into the Community in 1993

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 404/93 of 13 February 1993 on the common organization of the market in bananas ⁽¹⁾, and in particular Articles 20 and 30 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1442/93 ⁽²⁾ lays down detailed rules for the application of the arrangements for importing bananas into the Community, and in particular for the reallocation of quantities covered by unused import licences, the reallocation of quantities re-exported outside the Community and the documents to be submitted when application is made for a certificate to import traditional ACP bananas;

Whereas the arrangements adopted for the reallocation of quantities not used or re-exported outside the Community should be amended to take account of the administrative requirements for the management of licences and of the periods for the submission of applications; whereas, when re-export takes place, the reallocation of the corresponding quantities pursuant to Article 18 (3) of Regulation (EEC) No 404/93 should be effected where proof of re-export is supplied pursuant to the relevant Community rules that operation has taken place;

Whereas, as regards the issue of licences for the import of traditional ACP bananas, the documents to be produced when the application is made should be limited to a certificate of origin;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1443/93 ⁽³⁾ lays down transitional measures for the application of the arrangements for importing bananas into the Community in 1993; whereas those arrangements should be adjusted to take account of the amendments made to the measures laid down by Regulation (EEC) No 1442/93; whereas, in the case of goods in transit when the new

import arrangements come into force discrepancies between the various language versions should be resolved by using the traditional technical expression 'release for free circulation';

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Bananas,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1442/93 is amended as follows:

1. the following second subparagraph is inserted in Article 9 (4):

'The abovementioned indications shall be entered in Box 20 of both the licence application and the licence.';

2. Article 10 (3) is replaced by the following:

'3. Unused quantities covered by a licence shall be reallocated on application to the same operators, whether owners or transferees, during a subsequent quarter, but in the course of the year in which the first licence was issued.';

3. in Article 12:

— in paragraph 1, the words 'and intended for re-export outside the Community' are replaced by 'and which have been re-exported outside the Community,';

— in paragraph 2, the words 'the quantities intended for re-export' are replaced by 'the quantities released for free circulation and re-exported,';

— paragraph 3 is replaced by the following:

'3. One or more import licences shall be issued up to the quantities re-exported, either to the owner or the transferee of the previous licences, during a subsequent quarter, but in the course of the year in which the first licence or licences were issued.';

⁽¹⁾ OJ No L 47, 25. 2. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 142, 12. 6. 1993, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 142, 12. 6. 1993, p. 16.

4. in Article 14 (4):

- point (b) is deleted,
- in point (c) the words 'and (b)' are deleted;

5. in Annex III, point B under the heading 'Notes' is deleted.

Article 2

Regulation (EEC) No 1443/93 is amended as follows:

1. in Article 7:

- in paragraph 1, second sentence, the words 'the documents required by Article 14 (4)' are replaced by 'the certificate of origin referred to in Article 14 (4).',
- in paragraph 4, first sentence, the words 'the documents required by Article 14 (4)' are replaced by 'the certificate of origin referred to in Article 14 (4).',

- in paragraph 4, second sentence, the words 'On receipt of these documents', are replaced by 'On receipt of the certificate of origin,';

- paragraph 5 is replaced by the following:

'5. If the certificate of origin referred to in paragraph 1 is not presented to the competent authority by 31 July 1993, the licences for the balance of the total quantity applied for shall not be issued to the trader concerned and the guarantee relating to the licence already issued shall be released in proportion to the quantities for which the above-mentioned document is produced.';

2. the first sentence of Article 9 (1) is replaced by the following:

'An import licence will not be required for bananas which were dispatched from the country where they were produced before 23 June 1993 but which were released for free circulation in the Community on or after 1 July 1993.'

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2010/93
of 23 July 1993
fixing the agricultural conversion rates

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽¹⁾, and in particular Article 3 (1) thereof,

Whereas the agricultural conversion rates were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1966/93 ⁽²⁾;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 3813/92 stipulates that if, over a reference period, the absolute value of the difference in the gaps between the currencies of any two Member States exceeds four points, any monetary gaps for the Member States concerned that exceed two points shall immediately be reduced to two points; whereas, in Article 1 (f) of Regulation (EEC) No 3813/92, the term 'monetary gap' is defined as the percentage of the agricultural conversion rate representing the difference between that rate and the representative market rate;

Whereas the representative market rates are determined on the basis of reference periods established in accordance with Commission Regulation (EEC) No 1068/93 of 30 April 1993 on detailed rules for determining and applying the agricultural conversion rates ⁽³⁾;

Whereas, however, Article 2 of Regulation (EEC) No 1068/93 provides that, in cases where the absolute value of the difference between the monetary gaps in two Member States, calculated from the average on the ecu rates for three consecutive working days, exceeds six points:

- the representative market rates for the currencies in question shall be adjusted on the basis of the three working days in question,
- and
- the basic reference period concerned begins the day following these three working days;

Whereas, as a consequence of the exchange rates recorded during the reference period 21 to 23 July 1993, it is necessary to fix a new agricultural conversion rate for the pound sterling and the Portuguese escudo;

Whereas Article 15 (3) of Regulation (EEC) No 1068/93 provides that an agricultural conversion rate fixed in advance shall be adjusted if the gap between that rate and the agricultural conversion rate in force at the time of the operative event applicable for the currency concerned exceeds four points; whereas, in that event, the agricultural conversion rate fixed in advance is brought more closely into line with the rate in force, up to the level of a gap of four points with that rate; whereas the rate which replaces the agricultural conversion rate fixed in advance should be specified,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The agricultural conversion rates are fixed in Annex I hereto.

Article 2

In the case referred to in Article 15 (3) of Regulation (EEC) No 1068/93, the agricultural conversion rate fixed in advance shall be replaced by the ecu rate for the currency concerned, shown in Annex II:

- Table A, where the latter rate is higher than the rate fixed in advance,
- or
- Table B, where the latter rate is lower than the rate fixed in advance.

Article 3

Regulation (EEC) No 1966/93 is hereby repealed.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 24 July 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 21. 7. 1993, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

Agricultural conversion rates

ECU 1 =	48,5563	Belgian and Luxembourg francs
	8,97989	Danish kroner
	2,35418	German marks
	319,060	Greek drachmas
	182,744	Spanish pesetas
	7,89563	French francs
	0,976426	Irish punt
	2 166,58	Italian lire
	2,65256	Dutch guilders
	228,151	Portuguese escudos
	0,930787	Pound sterling

ANNEX II

Agricultural conversion rates fixed in advance and adjusted

Table A			Table B		
ECU 1 =	46,6888	Belgian and Luxembourg francs	ECU 1 =	50,5795	Belgian and Luxembourg francs
	8,63451	Danish kroner		9,35405	Danish kroner
	2,26363	German marks		2,45227	German marks
	306,788	Greek drachmas		332,354	Greek drachmas
	175,715	Spanish pesetas		190,358	Spanish pesetas
	7,59195	French francs		8,22461	French francs
	0,938871	Irish punt		1,01711	Irish punt
	2 083,25	Italian lire		2 256,85	Italian lire
	2,55054	Dutch guilders		2,76308	Dutch guilders
	219,376	Portuguese escudos		237,657	Portuguese escudos
	0,894988	Pound sterling		0,969570	Pound sterling

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2011/93**of 23 July 1993****fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat
other than frozen meat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89
of 25 September 1989 on the common organization of
the market in sheepmeat and goatmeat ⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 363/93 ⁽²⁾, and in parti-
cular the Article 10 thereof,

Whereas the import levies on live sheep and goats and on
sheepmeat and goatmeat other than frozen meat were
fixed by Commission Regulation (EEC) No 3857/92 ⁽³⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 1629/93 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 3857/92 to the quota-

tions and other information known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on live sheep and goats and on sheep-
meat and goatmeat other than frozen meat shall be as set
out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 42, 19. 2. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 73.

⁽⁴⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 59.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 July 1993 fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat^(*)

(ECU/100 kg)

CN code	Week No 31 from 2 to 8 August 1993	Week No 32 from 9 to 15 August 1993	Week No 33 from 16 to 22 August 1993	Week No 34 from 23 to 29 August 1993	Week No 35 from 30 August to 5 September 1993
0104 10 30 ⁽¹⁾	62,308	62,308	62,308	62,308	62,308
0104 10 80 ⁽¹⁾	62,308	62,308	62,308	62,308	62,308
0104 20 90 ⁽¹⁾	62,308	62,308	62,308	62,308	62,308
0204 10 00 ⁽²⁾	132,570	132,570	132,570	132,570	132,570
0204 21 00 ⁽²⁾	132,570	132,570	132,570	132,570	132,570
0204 22 10 ⁽²⁾	92,799	92,799	92,799	92,799	92,799
0204 22 30 ⁽²⁾	145,827	145,827	145,827	145,827	145,827
0204 22 50 ⁽²⁾	172,341	172,341	172,341	172,341	172,341
0204 22 90 ⁽²⁾	172,341	172,341	172,341	172,341	172,341
0204 23 00 ⁽²⁾	241,277	241,277	241,277	241,277	241,277
0204 50 11 ⁽²⁾	132,570	132,570	132,570	132,570	132,570
0204 50 13 ⁽²⁾	92,799	92,799	92,799	92,799	92,799
0204 50 15 ⁽²⁾	145,827	145,827	145,827	145,827	145,827
0204 50 19 ⁽²⁾	172,341	172,341	172,341	172,341	172,341
0204 50 31 ⁽²⁾	172,341	172,341	172,341	172,341	172,341
0204 50 39 ⁽²⁾	241,277	241,277	241,277	241,277	241,277
0210 90 11 ⁽²⁾	172,341	172,341	172,341	172,341	172,341
0210 90 19 ⁽²⁾	241,277	241,277	241,277	241,277	241,277

⁽¹⁾ The levy applicable is limited in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 3643/85, (EEC) No 715/90 and (EEC) No 3842/92 and Commission Regulations (EEC) No 19/82 and (EEC) No 3943/92.

⁽²⁾ The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 1985/82, (EEC) No 3643/85, (EEC) No 715/90 and (EEC) No 3842/92 and Commission Regulations (EEC) No 19/82 and (EEC) No 3943/92.

⁽³⁾ The levy applicable is limited in the conditions laid down in Council Regulation (EEC) No 715/90 and Commission Regulation (EEC) No 19/82.

⁽⁴⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2012/93
of 23 July 1993
fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 363/93⁽²⁾, and in particular the Article 10 thereof,

Whereas the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3858/92⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1630/93⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3858/92 to the quota-

tions and other information known to the Commission that the levies should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on frozen sheepmeat and goatmeat shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 42, 19. 2. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 61.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 July 1993 fixing the import levies on frozen sheep-meat and goatmeat⁽¹⁾ ⁽²⁾

(ECU/100 kg)

CN code	Week No 31 from 2 to 8 August 1993	Week No 32 from 9 to 15 August 1993	Week No 33 from 16 to 22 August 1993	Week No 34 from 23 to 29 August 1993	Week No 35 from 30 August to 5 September 1993
0204 30 00	103,178	103,178	103,178	103,178	103,178
0204 41 00	103,178	103,178	103,178	103,178	103,178
0204 42 10	72,225	72,225	72,225	72,225	72,225
0204 42 30	113,496	113,496	113,496	113,496	113,496
0204 42 50	134,131	134,131	134,131	134,131	134,131
0204 42 90	134,131	134,131	134,131	134,131	134,131
0204 43 10	187,784	187,784	187,784	187,784	187,784
0204 43 90	187,784	187,784	187,784	187,784	187,784
0204 50 51	103,178	103,178	103,178	103,178	103,178
0204 50 53	72,225	72,225	72,225	72,225	72,225
0204 50 55	113,496	113,496	113,496	113,496	113,496
0204 50 59	134,131	134,131	134,131	134,131	134,131
0204 50 71	134,131	134,131	134,131	134,131	134,131
0204 50 79	187,784	187,784	187,784	187,784	187,784

⁽¹⁾ The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 1985/82, (EEC) No 3643/85, (EEC) No 715/90 and (EEC) No 3842/92 and Commission Regulations (EEC) No 19/82 and (EEC) No 3943/92.

⁽²⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2013/93
of 23 July 1993
amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying in of beef by invitation to tender

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93 ⁽²⁾, and in particular Articles 6 (7) and 6a (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying in of beef by invitation to tender ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1851/93 ⁽⁴⁾, opens buying in by invitation to tender in certain Member States or regions of a Member State for certain quality groups;

Whereas the application of Article 6 (2), (3) and (4) of Regulation (EEC) No 805/68 and the need to limit intervention to the buying in of the quantities necessary to ensure reasonable support for the market result, on the basis of the prices of which the Commission is aware, in an amendment, in accordance with the Annex hereto, to the list of Member States or regions of a Member State where buying in is open by invitation to tender, and the list of the quality groups which may be bought in;

Whereas it has been found that minor quantities of light carcasses have been offered under the special intervention

measures for the preceding period; whereas the market does not require such measures at the moment; whereas therefore, application of the said special measures should be suspended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in agreement with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1627/89 is hereby amended as follows:

1. the Annex relating to Member States or regions of Member States and quality groups referred to in Article 1 (1) is replaced by the Annex to this Regulation;
2. the following subparagraph is added to Article 1 (3):
'Application of this paragraph is suspended.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 168, 10. 7. 1993, p. 41.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO*

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1)

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er}, paragraphe 1

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1

In artikel 1, lid 1 bedoelde Lid-Stat en gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A			Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A			Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A			Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους	Κατηγορία Α			Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A			Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A			Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A			Categoria C		
Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat	Categorie A			Categorie C		
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A			Categoria C		
	U	R	O	U	R	O
Belgique		×				
Denmark		×	×			
Deutschland	×	×				
España						
France						
Nederland						
Ireland					×	×
Great Britain						
Northern Ireland						

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2014/93

of 23 July 1993

determining the extent to which applications lodged in July 1993 for import licences for certain pigmeat products under the regime provided for by the Bilateral Agreements on agriculture concluded between the Community, of the one part, and Austria and Finland, of the other part, can be accepted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1156/93 of 12 May 1993 laying down detailed rules for the application in the pigmeat sector of the regime provided for by the Bilateral Agreements on agriculture concluded between the Community, of the one part, and Austria and Finland, of the other part⁽¹⁾, and in particular Article 4 (4) thereof,

Whereas the applications for import licences lodged for the period 1 July to 30 September 1993 are, in the case of some products, for quantities less than or equal to the quantities available and can therefore be met in full, but in the case of other products the said applications are for quantities greater than the quantities available and must therefore be reduced by a fixed percentage to ensure a fair distribution;

Whereas, in the case of the first-mentioned category of products, the surplus to be added to the quantity available for the following period should be determined,

Article 1

1. Applications for import licences for the period 1 July to 30 September 1993 submitted pursuant to Regulation (EEC) No 1156/93 shall be met as referred to in Annex I.
2. During the first 10 days of the period 1 October to 31 December 1993 applications may be lodged pursuant to Regulation (EEC) No 1156/93 for import licences for a total quantity as referred to in Annex II.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 117, 13. 5. 1993, p. 11.

ANNEX I

Group No	Percentage of acceptance of import licences submitted
A1	100,00
A2	100,00
A3	100,00
F1	100,00
F2	100,00
F3	100,00

ANNEX II

Group No	Total quantity available for fourth period	(tonnes)
A1	109,00	
A2	125,00	
A3	114,50	
F1	1 417,00	
F2	708,00	
F3	708,00	

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2015/93

of 23 July 1993

determining the extent to which applications lodged in July 1993 for import
licences for certain pigmeat products can be accepted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3834/90
of 20 December 1990 reducing for 1991 the levies on
certain agricultural products originating in developing
countries⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1028/93⁽²⁾,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3917/92⁽³⁾
extends into 1993 the application of Regulation (EEC) No
3834/90;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3937/92⁽⁴⁾
set the quantities of pigmeat products that can be
imported at a reduced levy for the period 1 July to 30
September 1993;

Whereas the applications made for licences for products
named against order number 59.0080 in Regulation (EEC)
No 3834/90 are for quantities lower than those available;
whereas these applications can therefore be met in full;

Whereas for the products named against order numbers
59.0010, 59.0040, 59.0060 and 59.0070 and no applica-
tions were lodged;

Whereas it is appropriate to draw the attention of opera-
tors to the fact that licences may only be used for
products which comply with all veterinary rules currently
in force in the Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Applications for import licences for the period 1
July to 30 September 1993 submitted under Regulation
(EEC) No 3937/92 shall be met in full, for products
named against order number 59.0080 in Regulation (EEC)
No 3834/90.

2. Licences may only be used for products which
comply with all veterinary rules currently in force in the
Community.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 121.

⁽²⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 398, 31. 12. 1992, p. 29.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2016/93
of 23 July 1993
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1695/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1982/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1695/93 to the information known to the Commission that the

levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22 July 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 40.

⁽⁵⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 41.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 July 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	35,58 ⁽¹⁾
1701 11 90	35,58 ⁽¹⁾
1701 12 10	35,58 ⁽¹⁾
1701 12 90	35,58 ⁽¹⁾
1701 91 00	43,66
1701 99 10	43,66
1701 99 90	43,66 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2017/93

of 23 July 1993

determining the extent to which applications lodged in July 1993 for import
licences for certain poultrymeat products can be accepted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3834/90
of 20 December 1990 reducing for 1991 the levies on
certain agricultural products originating in developing
countries⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1028/93⁽²⁾,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3917/92⁽³⁾
extends into 1993 the application of Regulation (EEC) No
3834/90;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3938/92⁽⁴⁾
set the quantity of poultrymeat that can be imported at a
reduced levy for the period 1 July to 30 September 1993;

Whereas Article 4 (5) of Commission Regulation (EEC)
No 3809/91⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No
581/92⁽⁶⁾, stipulates that the quantities applied for can be
reduced; whereas applications for import licences for
duckmeat lodged pursuant to that Regulation are for total
quantities in excess of those available under Regulation

(EEC) No 3938/92; whereas in order to ensure a fair allo-
cation of those quantities those applied for should be
reduced proportionately,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Applications for import licences for the period 1 July to
30 September 1993 submitted pursuant to Regulations
(EEC) No 3809/91 and (EEC) No 3938/92 shall be
granted:

(a) for 2,1278 % of the quantity applied for, in the case of
products covered by No 59.0020 in Regulation (EEC) No
3834/90;

(b) for 11,3673 % of the quantity applied for, in the case
of products covered by No 59.0025 in Regulation (EEC)
No 3834/90.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 121.

⁽²⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 398, 31. 12. 1992, p. 33.

⁽⁵⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1991, p. 48.

⁽⁶⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1992, p. 28.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 19 July 1993

appointing three members of the Economic and Social Committee

(93/410/Euratom, EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 193 to 195 thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Articles 165 to 167 thereof,

Having regard to the Convention on certain institutions common to the European Communities, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to the Council Decision of 24 September 1990 appointing the members of the Economic and Social Committee for the period ending on 20 September 1994⁽¹⁾,

Whereas three seats have become vacant on the Economic and Social Committee following the resignations of Mr Ulbo Tukker and Mr Gerrit C. van Dam, notified to the Council on 9 December 1992, and that of Mr Willy Wagenmans, notified to the Council on 5 February 1993;

Having regard to the nominations submitted by the Netherlands Government on 30 April 1993,

Having obtained the opinion of the Commission of the European Communities,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

Mr D. H. Kielman, Dr G.C.P. Linssen and Ms H.C.H. van den Berg are hereby appointed members of the Economic and Social Committee in place of Mr Ulbo Tukker, Mr Gerrit C. van Dam and Mr Willy Wagenmans for the remainder of the latter's terms of office, which run until 20 September 1994.

Done at Brussels, 19 July 1993.

For the Council

The President

W. CLAES

⁽¹⁾ OJ No L 290, 23. 10. 1990, p. 13.

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 22 July 1993

authorizing Member States to provide for derogations from certain provisions of Council Directive 77/93/EEC in respect of plants of strawberry (*Fragaria* L.), intended for planting, other than seeds, originating in Argentina

(93/411/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 77/93/EEC of 21 December 1976 on protective measures against the introduction into the Community of organisms harmful to plants or plant products and against their spread within the Community⁽¹⁾, as last amended by Directive 93/19/EEC⁽²⁾, and in particular Article 14 (3) thereof,

Having regard to the request made by Italy, the Netherlands and the United Kingdom,

Whereas, under the provisions of Directive 77/93/EEC, plants of strawberry (*Fragaria* L.), intended for planting, other than seeds, originating in non-European countries, other than Mediterranean countries, Australia, New Zealand, Canada and the continental States of the USA, may, in principle, not be introduced into the Community;

Whereas, the growing in Argentina of plants of *Fragaria* L., intended for planting, other than seeds from plants supplied by some Member States, in order to prolongate the growing season of the plants, has become an established practice; whereas these plants are afterwards re-exported to the relevant Member States in order to have them planted for the production of fruits;

Whereas, in respect of the said imports into the Community of the said plants, on the basis of the information supplied by the relevant Member States, it appears that the said strawberry plants can be grown under adequate health conditions in Argentina, and that, at present, there are no sources for the introduction of exotic diseases affecting plants of *Fragaria* L.;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Plant Health,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Member States are hereby authorized to provide, under the conditions laid down in paragraph 2, for a derogation from Article 4 (1) of Directive 77/93/EEC, with regard to the requirements referred to in Annex III (A) (18) for plants of strawberry (*Fragaria* L.), intended for planting, other than seeds, originating in Argentina.

2. The following conditions shall be satisfied:

(a) the plants shall be intended for fruit production within the Community and shall have been:

(i) produced exclusively from mother plants, certified under an approved certification scheme of a Member State and imported from that Member State;

(ii) grown on land which is:

- situated in an area isolated from commercial strawberry production,
- situated at least 1 km from the nearest crop of strawberry plants, for fruit or runner production and which do not satisfy the conditions of this Decision,
- situated at least 200 m from any other plants of the genus *Fragaria* which do not satisfy the conditions of this Decision, and
- prior to planting and in the period after the previous crop was removed from the land, tested by appropriate methods or treated to ensure freedom from soil infesting harmful organisms;

⁽¹⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 20.

⁽²⁾ OJ No L 96, 22. 4. 1993, p. 33.

- (iii) officially inspected by the Plant Protection Service of Argentina, at least three times during the growing season and prior to export for presence of harmful organisms listed in part A of Annexes I and II to Directive 77/93/EEC and any other harmful organism which is not known to occur in the Community. Infested or infected plants shall be removed. The remaining plants shall be effectively treated;
- (iv) found free, in the inspections referred to in point (iii), from the harmful organisms referred to in point (iii);
- (v) prior to export:
 - shaken free from soil or other growing medium,
 - cleaned (i.e. free from plant debris) and free from flowers and fruits;
- (b) the plants intended for the Community shall be accompanied by a phytosanitary certificate issued in Argentina in accordance with Article 7 of Directive 77/93/EEC, on the basis of the examination laid down in Article 6 thereof relating to the conditions laid down therein, in particular freedom from the harmful organisms mentioned in (a) (iii), as well as to the requirements specified in (a), (i), (ii), (iv) and (v).

The certificate shall state:

 - the specification of the last treatment applied, prior to export,
 - under 'Additional Declaration', the indication 'this consignment meets the conditions laid down in Decision 93/411/EEC';
- (c) (i) the inspections required pursuant to Article 12 of Directive 77/93/EEC shall be made by the responsible official bodies referred to in the said Directive, with the assistance of the experts referred to in Article 19a thereof, under the procedure laid down therein;
- (ii) the plants shall be planted only at premises which have been notified to the said responsible official bodies;
- (iii) prior to introduction into a Member State, the importer shall notify each introduction sufficiently in advance to the said responsible official bodies in the Member State concerned, indicating:
 - the type of material,
 - the quantity,
 - the declared date of import,
 - the premises of destination of the plants referred to in (ii).

He shall be officially informed, prior to the introduction, of the conditions laid down in (a), (b), (c) (i) and (c) (ii);

- (iv) in the growing period following importation, a suitable proportion of the plants shall be inspected by the said responsible official bodies, at appropriate times, at the premises referred to in (ii).

Article 2

Member States shall inform the other Member States and the Commission of any use made of the authorization. They shall provide the Commission and the other Member States, before 1 November of each year, with the information on amounts imported pursuant to this Decision and with a detailed technical report of the official examination referred to in Article 1 (2) (c) (i) and (iv).

Article 3

Without prejudice to the provisions laid down in Article 14 (5) of Directive 77/93/EEC, the Member States concerned shall notify the Commission and the other Member States of all cases of consignments introduced pursuant to this Decision which do not comply with the conditions laid down herein.

Article 4

This Decision shall apply during the period between 1 June 1993 and 31 December 1994. It shall be revoked if it is established that the conditions laid down in Article 1 (2) are not sufficient to prevent the introduction of harmful organisms or have not been complied with.

Article 5

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 22 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission